



FACULTY OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES

**GERMAN PROGRAMME
GERM 321 GERMAN LANGUAGE 3D**

TRIMESTER 2 2014

Please read through this material very carefully in the first week of the course, and refer to it regularly.

Important dates

Trimester dates: 14 July to 16 November 2014

Teaching dates: 14 July to 17 October 2014

Mid-trimester break: 25 August to 7 September 2014

Study week: 20–24 October 2014

Examination/Assessment Period: 24 October to 15 November 2014

Withdrawal dates: Refer to www.victoria.ac.nz/students/study/withdrawals-refunds. If you cannot complete an assignment or sit a test or examination, refer to www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats.

Names and contact details

**Course Coordinator
and Lecturer:**

Dr Monica Tempian
Office: vZ614
Phone: 463 5548
Email: monica.tempian@vuw.ac.nz

Senior Tutor:

Anke Szczepanski
Office: vZ602
Phone: 463 7497
Email: anke.szczepanski@vuw.ac.nz

Administrators:

Nina Cuccurullo
Office: vZ610
Phone: 463 5293
Email: nina.cuccurullo@vuw.ac.nz

Sarah Walton
Office: vZ610
Phone: 463 5318
Email: sarah.walton@vuw.ac.nz

School Office Hours: 9.00am – 4.30pm Monday to Friday

Contact Person for Māori and Pasifika Students Dr Vanessa Frangville
Office: vZ703
Phone: 463 6463
Email: vanessa.frangville@vuw.ac.nz

Contact Person for Students with Disabilities Dr Margaret Sutherland
Office: vZ615
Phone: 463 5975
Email: margaret.sutherland@vuw.ac.nz

Teaching staff are happy to discuss your concerns with you, or to provide additional information about the course. Such information is also regularly provided through announcements in class and on Blackboard. Staff are available for student consultation at times indicated on their office doors, or contact them via email to arrange a suitable time.

Class times and locations

Lectures:

	Monday	4.10pm - 5.00pm	KK (Kirk) 204
AND	Tuesday	4.10pm - 5.00pm	KK (Kirk) 204
AND	Thursday	4.10pm - 5.00pm	KK (Kirk) 204

Tutorials:

	Monday	1.10pm - 2.00pm	vZ (von Zedlitz) 710
OR	Monday	3.10pm - 4.00pm	KK (Kirk) 204

Tutorials will begin in the second week of the trimester. Students must choose tutorial class groups by signing up using the S-cubed system <https://signups.victoria.ac.nz>. You must remain in your allotted group for the whole course, unless a change is authorised by the Course Coordinator.

Communication of additional information

Further course information can be found on Blackboard.

Prescription

Continues the work done in GERM 320 in all four language skills, again covering a variety of oral and written exercises, and making particular use of authentic contemporary materials in both aural and printed form. Language studied is based on the topics "the future" and "mobility".

Course content

The course aims to provide students with the resources and guidance needed to improve their communicative competence in German, to enhance their knowledge of German grammar and vocabulary, and to increase their familiarity with various aspects of life in German-speaking countries. Classroom activities will be based on analysis and elaboration of a range of authentic material, taken mainly from the textbook, and will allow students to practise reading, writing, speaking and listening to German, as well as combining these skills for effective communication in realistic contexts. The material for this course will be taken primarily from chapters 5 (*Zukunft*) and 10 (*Mobilität*). Importance will also be placed on developing independent learning habits that will allow students to continue to improve their German beyond the scope of this course.

Course learning objectives (CLOs)

GERM 321 presupposes a pass in GERM 218, and assumes that the student is already familiar with the fundamentals of German grammar and has a good basic vocabulary. The course is designed not as a systematic and consecutive study of grammatical rules, but rather as a means of consolidating

and extending what has already been learnt. The learning outcomes are aligned to the international standards set by the Common European Reference Framework for Languages (CEFR). Students who pass the course should be able to:

1. understand extended speech and follow complex lines of spoken argument on a familiar topic,
2. understand German texts such as newspaper and magazine articles, and short literary texts in German,
3. speak with a degree of fluency and spontaneity that makes interaction with native speakers possible,
4. present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects in both spoken and written form, and
5. produce written texts such as reports and essays that reflect a good understanding of formal and stylistic aspects.

Students who have already taken GERM 315, GERM 316 and/or GERM 320 can still enrol in GERM 321, as different material will be studied.

Teaching format

Lectures and tutorials will be structured as interactive language classes, in which students are expected to take an active part working individually, in pairs and in groups. Especially in the tutorials, they will also be expected to participate in class discussion.

Mandatory course requirements

In addition to achieving an overall pass mark of 50%, students must fulfil the following course requirements:

1. regular attendance at classes (a minimum of 80% of both lectures and tutorials), and
2. completion of the tests, assignments, at least 4 of 8 reading tasks and oral test, as stipulated on pp. 3-5.

Unless notified to the contrary, students may assume they have met the mandatory course requirements.

Workload

The University Assessment Handbook has laid down guidelines as to the number of hours per week which students are expected to devote to a course in order to maintain satisfactory progress. Students enrolling in a one-semester 20-point course should work on average 13 hours per week including contact hours, and 200 hours overall.

In addition to the four class hours, students are expected to use approximately 5 hours for revision, extra practice (e.g. using the *Arbeitsbuch*), skill development (e.g. in the LLC, with a language buddy or a book!), and approximately 4 hours for preparing and completing the assignments, and preparing for the written tests and the oral test. Although the study time required to perform successfully in this course will vary according to the student's prior knowledge of German, please note that all language students benefit from maximum contact with the target language.

Assessment

GERM 321 is internally assessed.

Assessment items and workload per item	%	CLO(s)	Due date
1 Two in-term language tests (50 minutes each)	50%	2, 4	21.08; 09.10
2 Two assignments: (one individual assignment,	22%	2, 3, 4, 5	28.07;

	one group assignment in two parts: The latter will have a group mark, points will be allocated for the film script and the actual film)			Part 1: 22.08; Part 2: 3.10
3	Eight reading tasks (1% each)	8%	2, 4	3.8.; 10.8.; 17.8.; 24.8.; 8.9.; 14.9.; 21.9.; 28.9.
4	Oral test	20%	1, 2, 3	During week 12

1. Tests

The two tests are designed to assess the student's familiarity with the material studied and their ability to understand and manipulate the relevant language effectively and accurately. Each test may include reading comprehension, grammar and vocabulary exercises, as well as questions aimed at testing relevant cultural knowledge.

Each test will presuppose acquaintance with the material studied prior to that test in the Lectures and Tutorials.

2. Compulsory Assignments and Tasks

To pass the course students must also complete and submit both written assignments and at least 4 of the 8 reading tasks before the deadlines specified. The tasks for the written assignments are attached to this course outline.

Dictionaries, grammars and other relevant reference materials may be used in completing the individual assignments, but since these count towards the final grade (30%), students must otherwise complete them unaided. Any sign that this is not so will be investigated. Please take careful note of the University's statement on "Academic Integrity and Plagiarism".

3. Oral Test

This is 15 minutes in length, and students will be asked to choose a topic on which to speak. They will then be asked questions in German. The test is designed to test the student's fluency, grammatical correctness and use of vocabulary in oral German.

Other assessment information:

Marking criteria

1. Accuracy (50% in total): Spelling (10%); Punctuation (10%); Vocabulary (10%); Morphology (articles, adjective endings, tenses...) (10%); Syntax (word order) (10%)
2. Structure (paragraphing, introduction / conclusion, logical organisation) (10%)
3. Fluency and coherence (readability, use of connectors) (10%)
4. Complexity (of sentence structure, phrasing, vocabulary) (10%)
5. Originality of expression (summarising, synthesising, reformulating source material) (10%)
6. Appropriacy (formal / informal register) (10%)

Submission and return of work

All written assignments must be submitted before 4pm on the due date in two forms: firstly, an electronic copy is to be uploaded to the relevant assignment drop box on the GERM 320 Blackboard website; and secondly, a print-out is to be handed in to the German assignment box located to the left of the SLC Office on Level 6 of von Zedlitz. The printout must include a cover sheet available from

the SLC Office or Blackboard. Assignments will not be considered complete until submitted in both forms. Written assessment items that are not marked automatically via Blackboard, will be generally returned within two weeks.

Students will be able to collect marked work from the SLC Office on the 6th floor of von Zedlitz between the hours of 10am and 2pm each day. A Student ID card will need to be shown to collect work.

Extensions and penalties

Extensions

A short extension of 2 days will be provided automatically to any student requesting it with an email prior to the scheduled deadline (no supporting evidence is needed in that case). Longer extensions need to be discussed with the Course Coordinator and require supporting evidence.

Penalties

Tests

Attendance at the two tests and the oral test is essential. Failure to attend a test or the oral test will automatically result in failing the course. If a student is prevented from attending through exceptional circumstances such as accident, illness or bereavement, an explanation must be made, if possible in writing, prior to the test. In this case an alternative date may be arranged. (NB: In case of illness, a medical certificate is required.)

Assignments and Reading Tasks

Assignments and reading tasks submitted late without prior notification of the course coordinator will incur a 5% penalty for each day of lateness.

Set texts

Em neu 2008 Hauptkurs B2 - students must possess both the *Kursbuch* and the *Arbeitsbuch* and unless otherwise instructed should bring them to all four weekly classes.

GERM 321 Leseheft - this contains texts for the reading assignment tasks. Students are not required to bring it to class.

Students should also possess a good dictionary and a reference grammar, such as that recommended for GERM 217 & 218: Christine Stief and Christian Stang, *German Grammar in a Nutshell*.

Texts can be purchased from Vic Books, Ground Floor Easterfield Building, Kelburn Parade. Texts can also be ordered online at www.vicbooks.co.nz. Orders and enquiries can be emailed to enquiries@vicbooks.co.nz.

Class representative

A class representative will be elected in the first week, and that person's name and contact details will be available to VUWSA, the Course Coordinator and the class. The class representative provides a communication channel to liaise with the Course Coordinator on behalf of students. Class reps will attend a meeting with the Head of School to discuss how your courses are going and to raise any concerns or suggestions that they may have. You can find out more information on Class Representatives on the VUWSA website: www.vuwsa.org.nz.

Students may like to write the Class Rep's name and details in this box:

Class Rep name and contact details:

Student feedback

Response to feedback for this course will be discussed in class or delivered via Blackboard. Student feedback on University courses may be found at http://www.cad.vuw.ac.nz/feedback/feedback_display.php

Other important information

The information above is specific to this course. There is other important information that students must familiarise themselves with, including:

- Academic Integrity and Plagiarism: www.victoria.ac.nz/students/study/exams/integrity-plagiarism
- Aegrotats: www.victoria.ac.nz/students/study/exams/aegrotats
- Academic Progress: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/academic-progress (including restrictions and non-engagement)
- Dates and deadlines: www.victoria.ac.nz/students/study/dates
- FHSS Student and Academic Services Office: www.victoria.ac.nz/fhss/student-admin
- Grades: www.victoria.ac.nz/students/study/progress/grades
- Resolving academic issues: www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications
- Special passes: www.victoria.ac.nz/about/governance/dvc-academic/publications
- Statutes and policies including the Student Conduct Statute: www.victoria.ac.nz/about/governance/strategy
- Student support: www.victoria.ac.nz/students/support
- Students with disabilities: www.victoria.ac.nz/st_services/disability
- Student Charter: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/student-charter
- Student Contract: www.victoria.ac.nz/study/apply-enrol/terms-conditions/student-contract
- Subject Librarians: <http://library.victoria.ac.nz/library-v2/find-your-subject-librarian>
- Turnitin: www.cad.vuw.ac.nz/wiki/index.php/Turnitin
- University structure: www.victoria.ac.nz/about/governance/structure
- Victoria graduate profile: www.victoria.ac.nz/learning-teaching/learning-partnerships/graduate-profile
- VUWSA: www.vuwsa.org.nz

Language Learning Centre (LLC)

The Language Learning Centre (LLC) is the University's technology-rich, multimedia centre supporting language learning.

At the LLC you can practise and extend your language learning. You can:

- Find materials to support your language studies, including dictionaries, textbooks and graded readers.
- Study independently using language learning software, audio material and DVDs.
- Find a welcoming environment with services and events, and onsite assistance and support for languages
- Become a Language Buddy or find a conversation group.

Visit the LLC on Level 0, von Zedlitz Building and take a look at our website www.victoria.ac.nz/llc/.

General Advice

We are interested in students' opinions. Please let us know any suggestions for improving the course. Students will find all the staff approachable and should feel able to discuss with them any problems they may have.

We want to do our best to make your study of German both profitable and enjoyable. However we can only to a limited extent *teach* you German; more important is your ability and willingness to

learn. Do take advantage of whatever opportunities occur outside class hours to practise your German: eg *Kaffeestunde*, the student play production, conversation with Germans, reading, German films, talks at the Goethe Society or the Goethe Institute, and so on. Students are also strongly encouraged to use the self-access materials provided by the Language Learning Centre, including several computer programmes which deal with all aspects of German grammar.

Remember too that the teachers are here to *help* you. Do not feel shy about asking questions in class if you have not understood something. Similarly, if you have difficulties in any area, or feel dissatisfied with your performance, please do not hesitate to discuss this with one of the teachers.

Assignment Tasks

KURZFILMPROJEKT: "Sehnsucht"

Für den Kurs GERM 321 haben Sie 2 Assignment-Aufgaben (22% der Endnote) zu bearbeiten: 1 individuelle und 1 Gruppenaufgabe. Zusammen bilden die 2 Assignments ein gesamtes Kurzfilmprojekt: Das erste Assignment und die ersten beiden Phasen des 2. Assignments sind Vorbereitungsphasen, und in der 3. Phase des 2. Assignments stellen Sie in der Gruppe Ihren eigenen Kurzfilm her.

Für die Assignments gelten die folgenden Abgabetermine:

Assignment 1	28. Juli
Assignment 2, Teil 1	22. August
Assignment 2, Teil 2	3. Oktober

Aufgabenstellungen

1. Eine Kurzgeschichte schreiben (individuelle Aufgabe; 7% der Gesamtnote)

Verfassen Sie eine Kurzgeschichte (200 – 250 Wörter – nicht länger!) zum Thema "Sehnsucht". Das Thema können Sie so behandeln, wie Sie wollen. Beim Schreiben denken Sie aber daran, dass Ihre Geschichte eventuell als Basis für einen Kurzfilm (Maximallänge 4 Minuten) dienen wird!

2. Filmskript und Verfilmung (Gruppenaufgabe; 15% der Gesamtnote)

1. Phase: Bilden Sie mit anderen Kursteilnehmern eine kleinere Gruppe von 2 – 5 Studenten. Lesen Sie die Kurzgeschichten der anderen Gruppenmitglieder und wählen Sie zusammen EINE Geschichte aus, die Sie alle als Basis für einen Kurzfilm geeignet finden. Machen Sie aus der Geschichte ein Filmskript, indem Sie gemeinsam die Dialoge zwischen den Charakteren ausarbeiten und kurze Szene- und Handlungsbeschreibungen hinzufügen. Dabei können Sie gerne eventuelle Verbesserungen vorschlagen, und soweit Ihre Gruppenkollegen einverstanden sind, kann die Geschichte in dieser Phase noch geändert werden. Wichtig ist, dass Sie sich in der Gruppe auf EINE Endfassung des Filmskripts einigen.

→ Abgabetermin für das fertige Filmskript ist der 22. August

2. *Phase*: Eine klare und unmissverständliche Aussprache und Satzmelodie ist extrem wichtig, denn, wenn der Zuschauer rein akustisch nicht versteht, was gesagt wird und worum es geht, helfen auch die tollsten Bilder nichts. Deshalb: üben Sie die Aussprache der Dialoge in Ihrem Filmskript. Achten Sie dabei nicht nur auf die Aussprache einzelner Laute oder Wörter, sondern auch auf die Betonung und Sprachmelodie (Intonation) innerhalb ganzer Wortgruppen und Sätze. Außerdem ist es wichtig auszudrücken, ob der Sprecher wütend, traurig, glücklich, gelangweilt, schüchtern, "gut drauf" usw. ist. Bevor (und das ist extrem wichtig!) Sie mit der Verfilmung beginnen, treffen Sie sich in der Gruppe zu einem Gespräch mit Anke, bei dem Sie Ihre Dialoge vortragen und Feedback für Ihre Aussprache, Satzmelodie und Ausdruck bekommen. Bitte organisieren Sie rechtzeitig eine passende Zeit für Ihre ganze Gruppe und Anke per Email (anke.szczepanski@vuw.ac.nz). Gespräche dauern maximal 30 Minuten. NB: Auch wenn Sie im Film keine Sprechrolle haben, müssen Sie den Text beherrschen und an diesem Gespräch teilnehmen.

→ Terminvorschlag für das Gespräch: Woche 7 – 8.-11.September (aber auch während der Mid-trimester break ist möglich)

3. *Phase*: Setzen Sie sich mit Ihren Gruppenkollegen wieder zusammen und planen Sie die Verfilmung der Kurzgeschichte, die Sie in der 2. Phase ausgewählt und umgearbeitet haben. Verteilen Sie erstmal die Rollen: Wer ist Regisseur? Wer spielt welchen Charakter? Wer ist Kameramann bzw. -frau? Wer schneidet den Film, wenn die Dreharbeiten einmal fertig sind? Wo und wann wird gefilmt (Kamera buchen!)? Welche Requisiten und Kostüme brauchen Sie? Wollen Sie auch Musik im Film haben (bitte keine Urheberrechte verletzen, sondern bei der Plattenfirma Genehmigung beantragen!)? Wenn Sie all dies entschieden haben, führen Sie den Plan durch! Viel Glück und viel Spaß!

NB: Falls Sie im Film eine Sprechrolle haben, bitte lernen Sie die Rolle auswendig (beim Filmen nicht einfach vom Skript ablesen!).

→ Abgabetermin für den Film: 3. Oktober

Jede Phase dieses Assignments ist **obligatorisch** und wird in der Benotung einbezogen, d.h. ist Teil der 15%. Kriterien für die Benotung werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Course programme

Week 1	14 – 20 July First meeting, Monday, 14 July, 4.10pm
Week 2	21 – 27 July Tutorials start on Monday, 21 July.
Week 3	28 July – 3 August ASSIGNMENT 1 DUE (Monday, 28 July, 4pm) READING TASK 1 DUE (Sunday, 5 August)
Week 4	4 – 10 August READING TASK 2 DUE (Sunday, 10 August)
Week 5	11 – 17 August READING TASK 3 DUE (Sunday, 17 August)
Week 6	18 – 24 August TEST 1 (Thursday, 21 August) ASSIGNMENT 2, PART 1 DUE (Friday, 22 August, 4pm) READING TASK 4 DUE (Sunday, 24 August)
MID TRIMESTER BREAK (25 August – 7 September)	
Week 7	8 – 14 September FILM PROJECT GROUP MEETINGS (times to be arranged) READING TASK 5 DUE (Monday, 8 September) READING TASK 6 DUE (Sunday, 14 September)
Week 8	15 – 21 September READING TASK 7 DUE (Sunday, 21 September)
Week 9	22 – 28 September READING TASK 8 DUE (Sunday, 28 September)
Week 10	29 – 5 October ASSIGNMENT 2, PART 2 DUE (Friday, 3 October, 4pm)
Week 11	6 – 12 October TEST 2 (Thursday, 9 October)
Week 12	13 – 19 October ORAL TESTS (dates and times to be announced)